



CONSILIUL NAȚIONAL PENTRU COMBATEREA DISCRIMINĂRII
Autoritate de stat autonomă

Operator de date cu caracter personal nr. 11375

HOTĂRÂREA NR. 623
din data de 12.10.2016.

Dosar nr. 398/2016

Petiția nr. 3531/06.06.2016

Petent: Asociația Mișcarea Angajament CIVIC-Tg. Mureș

Reclamat: Grădinița cu Program Prelungit "Paradisul Copiilor"
Liceul Electromureș

Obiect: încălcarea principiului recunoașterii și garantării drepturilor persoanelor aparținând minorităților naționale, dreptul la păstrarea, dezvoltarea și la exprimarea identității lor etnice, culturale, lingvistice și religioase, în unitățile de învățământ reclamate.

I. Numele, domiciliul sau reședința părților

I.1. Numele, domiciliul sau reședința petenților

I.1. Asociația Mișcarea Angajament CIVIC-Tg. Mureș, prin reprezentant legal doamna **S.E.**

I.2. Numele, domiciliul sau reședința reclamatului

I.2.1 Grădinița cu Program Prelungit "Paradisul Copiilor", loc. Tg. Mureș, str. Progresului, nr.1, Județul Mureș.

I.2.2 Liceul Electromureș, loc. Tg. Mureș, str. Livexeni, nr.5, Județul Mureș.

II. Obiectul sesizării și descrierea presupusei fapte de discriminare

2.1 Petenta susține că, instituțiile de învățământ reclamate au postat afișe informative scrise exclusiv în limba română; "tablite exterioare de indicare a biroului directorului, a secretariatului, a claselor, a cabinetelor și a laboratoarelor de specialitate, a sălii de sport, a vestiarelor și a truselor medicale/de prim ajutor, a toaletelor, spațiilor pentru cauze de urgență, a gazetelor școlare, a panourilor publicitare, a programelor școlare sau extrașcolare care necesită înscriere specială etc". Astfel, se încalcă în opinia petentei principiul recunoașterii și garantării drepturilor persoanelor aparținând minorităților naționale, dreptul la păstrarea, dezvoltarea și la exprimarea identității lor etnice, culturale, lingvistice și religioase.

III. Procedura de citare

3.1 Prin adresa înregistrată cu nr.3531/21.07.2016, a fost citată doamna în calitate de petentă pentru data de 02.08.2016. Procedură legal îndeplinită.

3.2 Prin adresa înregistrată cu nr. 4389/21.07.2016, a fost citată *Grădinița cu Program Prelungit "Paradisul Copiilor"*, în calitate de reclamată pentru data de 02.08.2016. Procedură legal îndeplinită.

3.3 Prin adresa înregistrată cu nr. 4389/21.07.2016, a fost citat *Liceul Electromureș*, în calitate de reclamat pentru data de 02.08.2016. Procedură legal îndeplinită.

IV. Susținerile părților

Susținerile petentului

4.1 Petenta susține că în unitățile de învățământ reclamate, pot fi consultate diverse afișe informative scrise exclusiv în limba română; "tablite exterioare de indicare a biroului directorului, a secretariatului, a claselor, a cabinetelor și a laboratoarelor de specialitate, a sălii de sport, a vestiarelor și a truselor medicale/de prim ajutor, a toaletelor, spațiilor pentru cauze de urgență, a gazetelor școlare, a panourilor publicitare, a programelor școlare sau extrașcolare care necesită înscriere specială etc". Astfel că, în opinia petentei elevii de naționalitate maghiară nu au acces în limba lor maternă cu privire la informațiile puse la dispoziție de instituțiile reclamate. La liceul reclamat, pagina sa de web sau a pagina de Facebook, nu există indicații într-o versiune redactată și în limba maghiară.

Susținerile părții reclamate

4.2 -

V. Motivele de fapt și de drept

5.1 Colegiul director al CNCD reține că, petiția așa cum a fost formulată, relevă o situație în care, părțile reclamate de petentă, au postat informații în cadrul incintelor sale, redactate exclusiv în limba română și prezentate sub formă de tablite; "tablite exterioare de indicare a biroului directorului, a secretariatului, a claselor, a cabinetelor și a laboratoarelor de specialitate, a sălii de sport, a vestiarelor și a truselor medicale/de prim ajutor, a toaletelor, spațiilor pentru cauze de urgență, a gazetelor școlare, a panourilor publicitare, a programelor școlare sau extrașcolare care necesită înscriere specială etc". Iar la liceul reclamat în speță Liceul Electromureș, la pagina sa de web sau a paginii de Facebook, nu există indicații într-o versiune redactată și în limba maghiară.

Raportat la definiția discriminării astfel cum este reglementată în O.G. nr. 137/2000, republicată, Colegiul director precizează că în situația persoanelor tratate diferit, tratamentul în speță este datorat apartenenței lor la una dintre criteriile prevăzute în textul de lege, art.2 din O.G. nr.137/2000, republicată. Colegiul director trebuie să analizeze dacă tratamentul diferit a fost indus datorită unui criteriu prevăzut de art.2 alin.1, respectiv rasă, naționalitate, etnie, limbă, religie, categorie socială, convingeri, sex, orientare sexuală, vârstă, handicap, boală cronică necontagioasă, infectare HIV, apartenența la o categorie defavorizată, care să fi constituit elementul determinant în aplicarea acestui tratament. Or, condiția criteriului ca motiv determinant trebuie interpretată în sensul existenței ca circumstanță concretizată, materializată și care constituie cauza actului sau faptului discriminatoriu, și care, în situația inexistenței, nu ar determina săvârșirea discriminării. Astfel, natura discriminării, sub aspectul ei constitutiv, decurge tocmai din faptul că diferența de tratament este determinată de existența unui criteriu, ceea ce presupune o legătură de cauzalitate între tratamentul diferit imputat și criteriul interzis de lege, invocat în situația persoanei care se consideră discriminată.

5.2 Colegiul director, este chemat să se pronunțe potrivit obiectului petiției, cu privire la afișarea unor informații pe “tablite” scrise exclusiv în limba română. Aceste informații regăsindu-se în cadrul unităților de învățământ de stat reclamate. Aceste informații, fiind indicatoare exterioare pentru semnalizarea biroului directorului, a secretariatului, a claselor, a cabinetelor și a laboratoarelor de specialitate, a sălii de sport, a vestiarelor și a truselor medicale/de prim ajutor, a toaletelor, spațiilor pentru cauze de urgență, a gazetelor școlare, a panourilor publicitare, a programelor școlare sau extrașcolare care necesită înscriere specială etc. Unitățile de învățământ reclamate, se regăsesc în localitatea Tg. Mureș, unde locuiește o populație cu o pondere de peste 50%, de naționalitate maghiară. Ca urmare, și numărul elevilor aflați în cadrul liceului Electromureș și al copiilor preșcolari din Grădinița cu Program Prelungit “Paradisul Copiilor”, este foarte ridicat. În acest sens, petenta consideră că, copii ce frecventează învățământul preșcolar și școlar vorbitori de limbă maghiară, este tratată diferențiat fiind încălcat principiul egalității de tratament, față de cealaltă categorie de beneficiari, vorbitori de limbă română. În acest sens, Colegiul director consideră că, drepturile minorităților trebuie să se bazeze pe principiul recunoașterii și garantării drepturilor persoanelor aparținând minorităților naționale, dreptul la păstrarea, dezvoltarea și la exprimarea identității lor etnice, culturale, lingvistice și religioase.

Reiterând că natura discriminării, sub aspectul ei constitutiv, decurge tocmai din faptul că diferența de tratament este determinată de existența unui criteriu, ceea ce prespune o legătură de cauzalitate între tratamentul diferit imputat și un criteriu interzis invocat de persoana care se consideră discriminată, Colegiul observă că un asemenea raport poate fi stabilit în prezenta speță. Ca atare, Colegiul director constată că, în cauză sunt prezentate indicii de natură a prezuma că, un criteriu interzis stipulat de art. 2 alin.1) și art.10 cu alin. h), din O.G. nr. 137/2000, republicată a constituit un *obiter dictum* în legătură cu postarea de către unitățile de învățământ reclamate a unor inscripții scrise exclusive în limba română, pe “tablite exterioare de indicare a biroului directorului, a secretariatului, a claselor, a cabinetelor și a laboratoarelor de specialitate, a sălii de sport, a vestiarelor și a truselor medicale/de prim ajutor, a toaletelor, spațiilor pentru cauze de urgență, a gazetelor școlare, a panourilor publicitare, a programelor școlare sau extrașcolare care necesită înscriere specială etc”.

Secțiunea a II-a -Accesul la serviciile publice administrative și juridice, de sănătate, la alte servicii, bunuri și facilități din OG 137/2000, modificată, la art. 10 alin.h), prevede că: “refuzarea acordării pentru o persoană sau un grup de persoane a unor drepturi sau facilități” constituie contravenție, dacă fapta nu intră sub incidența legii penale”. Astfel că, Colegiul director sancționează părțile reclamate cu avertisment, în speță Grădinița cu Program Prelungit “Paradisul Copiilor” și Liceul Electromureș, prin reprezentant legal și recomandă acestora, ca în trei luni să depună toate diligențele necesare pentru a schimba afișajul reclamat cu unul bilingv.

Față de cele de mai sus, în temeiul art. 20 alin. (2) din **O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare**, republicată, cu unanimitate de voturi ale membrilor prezenți la ședință.

COLEGIUL DIRECTOR HOTĂRĂȘTE:

1.Colegiul constată că, se întrunesc elementele constitutive ale unei fapte de discriminare conform art. 2 alin 1), art. 10 alin h) “refuzarea acordării pentru o persoană sau un grup de persoane a unor drepturi sau facilități” constituie contravenție, dacă fapta nu intră sub incidența legii penale”, din O.G. nr.137/2000, modificată.

2. Sancționează părțile reclamate cu avertisment, în speță Grădinița cu Program Prelungit “Paradisul Copiilor” și Liceul Electromureș prin reprezentant legal și recomandă acestora, ca în trei luni, să depună toate diligențele necesare pentru a schimba afișajul reclamat cu unul bilingv.

3. Se va răspunde părților în sensul celor hotărâte.

4. O copie a hotărârii se va transmite părților.

- a) Asociația Mișcarea Angajament CIVIC-Tg. Mureș, prin reprezentant legal doamna
- b) Grădinița cu Program Prelungit “Paradisul Copiilor”, loc. Tg. Mureș, str. Progresului, nr.1, Județul Mureș.
- c) Liceul Electromureș, loc. Tg. Mureș, str. Livexeni, nr.5, Județul Mureș.

VI. Modalitatea de plată a amenzii

Nu este cazul

VII. Calea de atac și termenul în care se poate exercita

Prezenta hotărâre poate fi atacată la instanța de contencios administrativ, potrivit **O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea faptelor de discriminare, republicata și Legii nr. 554/2004 a contenciosului administrativ.**

Membrii Colegiului director prezenți la ședință

ASZTALOS CSABA FERENC – Membru

BERTZI THEODORA – Membru

DINCĂ ILIE – Membru

JURA CRISTIAN – Membru

GHEORGHIU LUMINIȚA – Membru

ISTVAN HALLER – Membru

LAZĂR MARIA – Membru

MANOLE FLORIN – Membru

POPA CLAUDIA SORINA – Membru

Notă: prezenta Hotărâre emisă potrivit prevederilor legii și care nu este atacată în termenul legal, potrivit **OG 137/2000 privind prevenirea și sancționarea faptelor de discriminare și Legii 554/2004 a contenciosului administrativ**, constituie de drept titlu executoriu.

Redactat: C.J și R.O